



Traits de chœur

Alto 1

1er tour

Extrait du Stabat Mater de F. Poulenc

42

VIII. Fac ut ardeat

40 *Maestoso* ♩ = 63

SOPRANOS
CONTRALTOS
TÉNORS

ff Fac, ut ar - de - at cor me - um In a - man - do

ff Fac, ut ar - de - at cor me - um

41 *pp subito*

S.
C.
T.

Chris - tum De - um — Ut si - bi com - pla - ce - am Ut si - bi

Ut si - bi com - pla - ce - am Ut si - bi

Chris - tum De - um — Ut si - bi com - pla - ce - am Ut si - bi

42 *mf*

S.
C.
T.

molto *p* com - pla - ce - am *mf* Fac, ut ar - de - at

molto *p* com - pla - ce - am *mf* Fac, ut ar - de - at

molto *p* com - pla - ce - am *mf* Fac, ut ar - de - at

pp

S. cor me - um In a - man - do Chris - tum De - um Ut si -

C. cor me - um In a - man - do Chris - tum De - um Ut si -

T. cor me - um In a - man - do Chris - tum De - um Ut si -

43

S. - bi com - pla - ce - am

C. - bi com - pla - ce - am Fac, ut ar - de - at cor me - um

T. - bi com - pla - ce - am Fac, ut ar - de - at cor me - um

S. Ut si - bi

C. In a - man - do Chris - tum De - um Ut si - bi

T. In a - man - do Chris - tum De - um Ut si - bi

S. com - pla - ce - am Ut si - bi com - pla - ce - am

C. com - pla - ce - am Ut si - bi com - pla - ce - am

T. com - pla - ce - am Ut si - bi com - pla - ce - am

Piano accompaniment for the final measures, including a *ppp* dynamic marking.



Traits de chœur

2nd tour

Jus - qu'au tombeau, jusqu'au tombeau je - tez des fleurs,
 Be - streut ihr Grab, ihr frü - hes Grab, o streu - et Blu -
 up - on her tomb we cast sweet flow'rs, we cast sweet flow'rs,

Jus - qu'au tombeau je - tez, je - tez des - fleurs,
 Be - streut ihr Grab, o streu - et, streu - et - Blu -
 up - on her tomb we cast sweet flow'rs, we - cast

Bassi.
 Je - tez des fleurs,
 O streu - et Blu -
 up - on her tomb

pp

20.

je - tez - des fleurs pour la - vier - ge expi - ré - e! Je -
 - men auf - ihr Grab, die früh von uns ge - schie - den! O
 - sweet flow'rs to her - whom Death from us hath part - ed. We

unis.

je - tez - des fleurs pour la - vier - ge expi - ré - e! Je -
 - men auf - ihr Grab, die früh von uns ge - schie - den! O
 - sweet flow'rs to her - whom Death from us hath part - ed. We

je - tez des fleurs pour la - vier - ge expi - ré - e! Je -
 - men auf ihr Grab, die früh von uns ge - schie - den! O
 - we cast sweet flow'rs whom Death from us hath part - ed. We

Viol.

pp

Viola.

tez, - je - tez des fleurs pour la vier - -
 streu - et ihr Blu - - men, der jung - frau - lich
 cast - sweet flow'rs, sweet flow'rs, to her whom Death from

tez des fleurs, je - tez des fleurs pour la vier - - -
 naht in Harm, o naht in Harm der Jung - frau -
 cast sweet flow'rs, sweet flow'rs we cast, to her now from

tez des fleurs, je - tez des fleurs pour la vier - - -
 naht in Harm, o naht in Harm der Jung - frau
 cast sweet flow'rs, sweet flow'rs we cast, to her from

pp

ge ex - pi - ré - e Et sui - vez au tom - beau no - - - tre unis.
 hol - den Lei - che und ge - lei - tet zu Grab uns - - - re
 us - hath part - ed, whom - to - her grave now we fol - - - low

ge ex - pi - ré - - - e! Ah!
 hol - den Lei - - - che, ah!
 life de - part - - - ed. Oh!

ge ex - pi - ré - - - e! Je - tez des fleurs,
 hol - den Lei - - - che! O naht in Harm,
 life de - part - - - ed. We cast sweet flow'rs

sœur a - do - ré - e! Ah!
 Schwester, die bleiche! Ah!
 brok - en - hearted! ah!

Ah! je -
 ah! o
 Oh! we cast

— je - tez - des fleurs pour la - vier - ge ex pi - ré - e! Je -
 — o - naht in Harm der Jung - frau holden Lei - che! o
 — up - on - her tomb whom Death from us has part - ed. We

F1
 p
 Clar.

tez des fleurs pour la vier - ge ex - pi -
 streu - - - et Blu - - men der Jung - frau hol - den
 flow'rs to her whom Death from us has

tez, — je - tez des fleurs pour la vier - -
 streu - et ihr Blu - - men, der jung - - frau - lich
 cast - sweet flow'rs o'er — her tomb whom cru - el Death from

Viol.

Viola.

ré - - - e!
 Lei - - - che,
 part - - - ed;

Sui - vez, sui - vez — jus - qu'au - tom -
 o folgt, o fol - - get ihr - zu
 and fol - low, fol - low our sis - ter

ge ex - pi - ré - e! Jus - qu'au tombeau sui - vez — no - tre
 hol - den Lei - che! Ge - lei - tet sie zu Grab, uns - re
 us - hath part.ed. We fol - low her un - to her lone - ly

beau — no — tre — sœur a — do — ré — e! Sui —
Grab, — ge — lei — — tet — sie, die blei — che, ge —
 dear — un — to — her grave brok-en-heart — ed. We

sœur — a — do — ré — — e! Jus — qu'au — tom —
Schwe — ster, die blei — che, ge — lei — — tet
 grave, — brok-en — heart — ed. We fol — — — low

sui — vez jus — qu'au tom — — —
o — folgt, o — folgt der — — —
 we — fol — low, we fol — low

vez, — sui-vez jus — qu'au — tombeau, sui — vez, sui — vez jus —
lei — tet sie zum frü — hen Grab, ge — lei — tet sie zum
 fol — low her; we fol — low her un — to — her grave; we

beau, jus — — — qu'au tom — beau sui — vez, sui — — —
sie zum — frü — hen Grab, ge — lei — — tet zu
 her un — — — to her grave, her lone — — — ly

cresc. poco a poco

beau no - tre sœur! Pour la
Schwe - ster zu Grab, die hier
 her to her grave sweet - - - est

cresc. poco a poco

qu'au tom-beau no-tre sœur, no - tre sœur a - do - ré -
frü - hen Grab, zu dem Grab, un - se - re Schwester, die blei -
 follow to her lone.ly grave, whom Death from us now has part -

cresc. poco a poco

vez Grab; no - tre sœur a - do - ré - - e! Je -
uns - re Schwe - - ster, die blei - - che! O
 grave; fol - low her, brok.en - heart - - ed. We

cresc. poco a poco

Ob. Fl.
 Clar. Fag. Cb.

vier - ge ex - pi - ré - - e, Je - tez, je - tez
ru - het als Lei - - che! O streu - - et Blu -
 flow - ers we cast, sweetest flow - - ers we cast

e, no-tre sœur a - do - ré - - e! Je -
che, uns-re Schwe - - ster, die blei - - che, ge -
 ed; to her grave now we fol - - low her,

tez des fleurs, je - - tez des
streu - - et Blu - - men, streu - - et
 cast sweet flow'rs to her whom

Viol.

Cb. *Cb. *Cb. *Cb. *Cb. *Cb. *Cb. *

dim. - - - - - *p*
 — des fleurs pour la vier - ge ex - pi - ré - e!
 - men ihr, der Jung - frau hol - den Lei - che!
 — to her, whom Death from us hath part - ed.

dim. - - - - - *p*
 tez des fleurs — pour la vier - ge ex pi - ré - e!
 lei - tet sie zu — Grab, die Schwester, die blei - che!
 brok - en - heart - ed, fol - low, brok - en - heart - ed.

dim. - - - - - *p*
 fleurs pour la vier - ge ex pi - ré - e!
 Blu - men, der Jungfrau hol - den Lei - che!
 Death, cru - el Death from us part - ed.

dim. - - - - - *pp*
Ad.



Traits de chœur

3ème tour

Extrait de Cavalleria Rusticana de P. Mascagni

52

SANTUZZA
ciel

LUCIA
al-la glo-ria del ciel In-neg-gia - mo il Si-gnor non è

SOPRANI I. e II.
al-la glo-ria del ciel

CONTRALTI
ò é è
al-la glo-ria del ciel In-neg-gia - mo il Si-gnor non è

TENORI I.
al-la glo-ria del ciel Ei ful-

TENORI II.
al-la glo-ria del ciel Ei ful-

BASSI
al-la glo-ria del ciel

CORO ESTERNO

SOPRANI
Al-le-lu - ja!

TENORI
Al-le-lu - ja!

BASSI
Al-le-lu - ja!

CORO INTERNO

23

M. 492 S.

SANTUZZA

In - neg-gia - mo al Si-gno-re ri - sorto oggia sce - so

LUCIA

mor-to In - neg - gia-mo al Si-

In - neg-gia - mo al Si-gno-re ri - sorto oggia sce - so

I. og - gi a - sce - so

mor-to In - neg - gia-mo al Si-

- gen - te ha dischiuso l'a - vell! —

- gen - te ha dischiuso l'a - vell! —

Ei ful-gen - te ha di - schiu - so,

SANTUZZA

al - la glo - - - ria del

LUCIA

- gno - re ri - sor - to og-gi a - sce - so al - la glo - ria del

al - la glo - - - ria del
al - la glo - ria del

- gno - re ri - sor - to og-gi a - sce - so al - la glo - ria del

og - gi a - sce - - - so al - la glo -

og - gi a 'sce - so

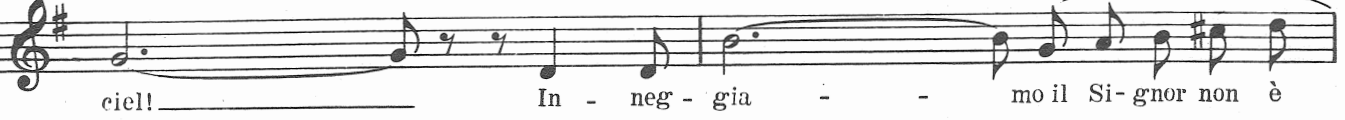
ha di - schiu - so l'a - vel og - gi a - sce - so al - la

SANTUZZA



ciell! al-la glo-ria del ciell!

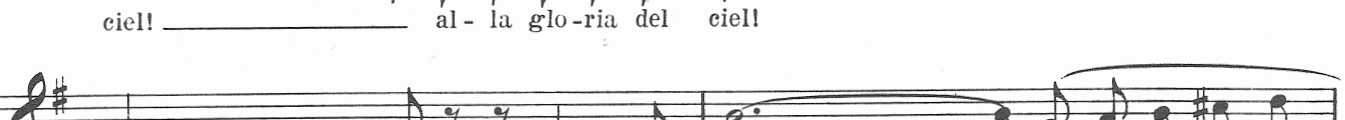
LUCIA



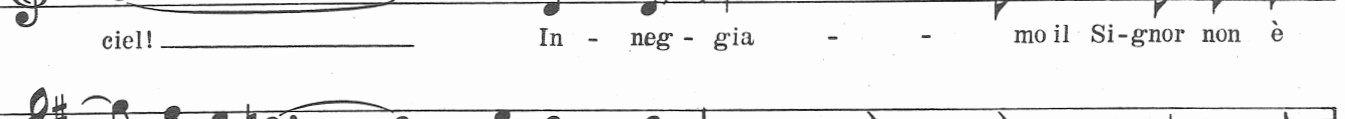
ciell! In-neg-gia - - - mo il Si-gnor non è



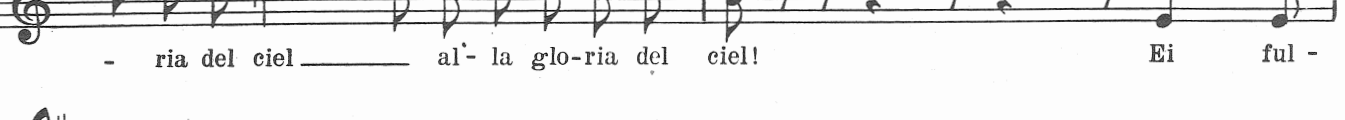
ciell! al-la glo-ria del ciell!



ciell! al-la glo-ria del ciell!



ciell! In-neg-gia - - - mo il Si-gnor non è



- ria del ciel al-la glo-ria del ciell! Ei ful -



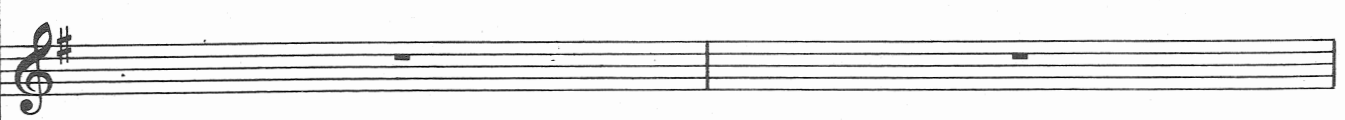
- sce - - - soal-la glo-ria del ciell! Ei ful -



glo - ria del ciel, al-la glo-ria del ciell! In-neg-gia - - -



Al - le - lu - ja!





SANTUZZA
In - neg - gia - - - mo al Si - gno - re ri -

LUCIA
mor - to

UNITI
In - neg - gia - - - mo al Si - gno - re ri -

mor - to

- gen - - - te ha di - schiu - so l'a - vell _____

- gen - - - te ha di - schiu - so l'a - vell _____

- mo in - neggia - - - - mo al Si - gno - re ri -

Al - le - lu - - ja!

Al - le - lu - - ja!

allargando con espressione

SANTUZZA

- sorto oggia sce - so alla glo - - ria del ciel og - - gi a -

LUCIA

- og - gi a - sce - so al - la glo - ria del ciel og - - gi a -

- sorto oggia sce - so alla glo - - ria del ciel og - - gi a -

- og - gi a - sce - so al - la glo - ria del ciel og - - gi a -
 è ò é è

oggia sce - so alla glo - ria del ciel og - - gi a -

og - gi a - sce - so al - la glo - ria del ciel og - - gi a -

- sor - to og - gi a sce - so al - la glo - ria del ciel og - - gi a -

allargando con espressione

ff
 * *2ed *

SANTUZZA



- sce - so al - la glo - ria del ciel!

LUCIA



- sce - so al - la glo - ria del ciel!



- sce - so al - la glo - ria del ciel!



- sce - so al - la glo - ria del ciel!



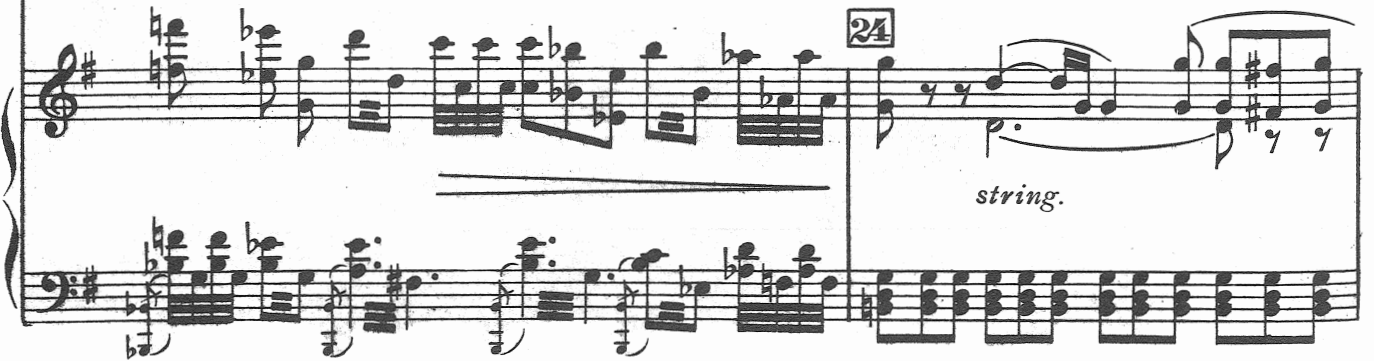
- sce - so al - la glo - ria del ciel!



- sce - so al - la glo - ria del ciel!



- sce - so al - la glo - ria del ciel! In-neggiamo al Si -



24

string.

In-neg-gia-mo al Si - gnor,

In-neg-giamo al Si -

In-neg-giamo al Si -

- gnor

cresc e string. *sempre string. molto*

In-neg-gia-mo al Si - gnor, In-neg-gia-mo al Si -

- gnor, In-neg-gia-mo al Si - gnor, In-neg-gia-mo al Si -

- gnor, In-neg-gia-mo al Si - gnor, In-neg-gia-mo al Si -

Leg. * *Leg.* *

SANTUZZA

In - neg - gia - - - mo il Si-gnor non è

LUCIA

In - neg - gia - - - mo il Si-gnor non è

- gnor in-neggiamo al Si-gnor, in - neg - gia - - - mo il Si-gnor non è

In-neggiamo al Si-gnor, al Si-gnor

- gnor in-neggiamo al Si-gnor, in - neg - gia - - - mo il Si-gnor non è

- gnor in-neggiamo al Si-gnor, al Si-gnor

In-neggiamo al Si-gnor, in-neggiamo al Si - gnor in - neg-gia - mo

m.d. *m.s.*

SANTUZZA

mor - - to! In - neg - gia - - mo al Si - gno - re ri -

LUCIA

mor - - to! In - neg - gia - - mo al Si - gno - re ri -

mor - - to! In - neg - gia - - mo al Si - gno - re ri -

al Si-gnor, al Si-gnor,

mor - - to! In - neg - gia - - mo al Si - gno - re ri -

In - neg - gia - mo al Si-gnor,

al Si - gno - re ri - sor - to in - neg - gia - mo,

p. *m.d.* *m.s.*

SANTUZZA

- sor - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - ria, al - la

LUCIA

- sor - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - ria, al - la

- sor - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - ria, al - la

al Si-gnor, al Si-gnor

- sor - - to og-gi a - sce-so al-la glo - - ria, al - la

al Si-gnor, al Si-gnor

al Si-gnor! og - gi a - sce

m.d. *m.s.*

SANTUZZA

glo-ria del ciel og - gi a -

LUCIA

glo-ria del ciel

glo-ria del ciel
al Si-gnor og - gi a -

al Si-gnor

glo-ria del ciel, og - gi a-sce-so al-la glo -

og - gi a - sce-so al-la glo - ria del

..so al - la glo - ria, al - la glo - ria

m.d. *p* *m.s.* *cresc.*

SANTUZZA

p espress.

- sceso al-la glo-ria del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciel oh Si -

del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

- sceso al-la glo-ria del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

- sceso al-la glo-ria del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

ciel, del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

ciel, del ciel, ah! — al-la glo-ria del ciell

CORO INTERNO

SOPRANI
Al - le - lu

TENORI
Al - le - lu

BASSI
Al - le - lu

f *ff* *fp* *p dolce*

25

2 Extrait de la Passion selon Saint Matthieu de J.S. Bach

11

13

15

17

Sopr.

Kommt _____, ihr Töch - ter, helft mir kla - - - gen,
 Come _____, ye daugh - ters, share my wail - - - ing,

Alto

Kommt, kommt, kommt _____
 Come, come, come _____

Ten.

8 Kommt, kommt, kommt _____, ihr
 Come, come, come _____, ye

Basso

Kommt _____, ihr Töch - ter, helft mir kla - - - gen, kommt, ihr
 Come _____, ye daugh - ters, share my wail - - - ing, come, ye

I *mf*

19

I

hehft mir kla - gen, kommt, ihr Töch - ter, hehft mir kla - gen,
share my wail - ing, come, ye daugh - ters, share my wail - ing,

_____, ihr Töch - ter, hehft mir kla - gen,
_____, ye daughters, share my wail - ing,

⁸ Töch - ter, hehft mir kla - gen, hehft mir kla - gen,
daugh - ters, share my wail - ing, share my wail - ing,

Töch - ter, hehft mir kla - gen, kommt _____, ihr Töch - ter, hehft mir kla - gen,
daugh - ters, share my wail - ing, come _____, ye daughters, share my wail - ing

22

I

kommt, ihr Töch - ter, hehft _____ mir kla - gen,
come, ye daugh - ters, share _____ my wail - ing,

_____ gen, kommt, ihr Töch - ter, hehft mir kla - gen,
_____ ing, come, ye daughters, share my wail - ing

24

I

gen, helft mir kla
ing, share my wail

gen, helft mir
ing, share my

gen, kommt, ihr Töchter, helft mir kla
ing, come, ye daughters, share my wail

gen, helft mir
ing, share my

26

I

kla - gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
wail - ing, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
ing, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
ing, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is

kla - gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
wail - ing, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is

II

Sopr.

Alto

Ten.

Basso

Wer?
Whom?

Wie?
How?

f *mf* *f* *mf*

II I

28

I

Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

8 Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

II

Wem?
Whom?

Wie?
How?

f *mf* *f* *mf*

30

Sopr. in ripieno

O Lamm Got - tes, un - schul -
 O Lamb of God un - spot -

I

Lamm, kommt —, ihr Töch - ter, helft mir kla -
 He, come —, ye daugh - ters, share my wail -

Lamm, kommt —, ihr Töch - ter, helft mir kla - gen, helft mir kla -
 He, come —, ye daugh - ters, share my wail - ing, share my wail -

8 Lamm, kommt —, ihr Töch - ter, helft mir kla -
 He, come —, ye daugh - ters, share my wail - gen, helft mir
 ing, share my

Lamm, kommt, ihr Töch - ter, helft mir kla -
 He, come, ye daugh - ters, share my wail -

Org. I+II con il Sopr. in rip.

32

dig
ted

gen, helft mir kla
ing, share my wail

8
kla wail - - - - gen, kommt, ihr Töch - ter, helft mir
ing, come, ye daugh - ters, share my

- - - - gen, helft mir kla
- - - - ing, share my wail - -

34

am Stamm des Kreu - zes ge-schlach -
up - on the cross Thou art slaugh -

- gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
- ing, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is

- gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
- ing, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is

8
kla gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
wail - ing, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is

- gen, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
- ing, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is

II

Wen?
Whom?

Wie?
How?

f *mf* *f* *mf*

II I II I

36

tet
 tered
 I Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride-groom see! see Him, a Lamb is
 8 Lamm, se - het den Bräu - ti - gam, seht ihn als wie ein
 He, see ye! the Bride - groom see! see Him, a Lamb is
 II Wen? Whom? Wie? How?
f *mf* *f* *mf*

38

I Lamm!
 He!
 8 Lamm!
 He!
f I+II

40